

PIÙ MOSSO

(ai soldati)

375

c

vi-le! O vil! E voi ta-ce-te?

PIÙ MOSSO

fp *pp*

(a Bobadilla)

c

Ei men - te!.. Per-chè que - sto si -

c

- len - zio? Ho con-tro tut - ti? Son

Opp. men te!...

c

dunque un tra-di-tor? Ei men-te!... men-te!...

Ch'e_gli v'ac - cen-ni un fat - to! Un fat - to! Un

Ch'e_gli v'ac - cen-ni un fat - to! Un fat - to! Un

fat - to!

fat - to!

ROL.

Un fat - to mi chie - de - te? Vo'appa - gar - vi.

f *pp*

REC.^{vo}

Giun - ti, pri - gio - ni fum - mo; u - na ga - lea a - vria do -

REC.^{vo}

Giun - ti, pri - gio - ni fum - mo; u - na ga - lea a - vria do -

pp *REC.^{vo}*

-vu-to ri-con-dur-ci in Spa-gna... ma... *LARGO* ♩ = 56
(ironico)

ROL -vu-to ri-con-dur-ci in Spa-gna... ma... ne tratten-ne il ca-so!

mf *LARGO* ♩ = 56

ROL O strano ca-so che ne togliea per sempre di tor-nare a riveder le Spagne

ril. *con portamento* *ff*

ROL Ed io l'ac-cu-so ed i-o l'ac-cu-so! te....

ff

ROLstranie-ro tor-vo te,..... Re-gi-na cru-

(Anacoana che a tutta prima si è avanzata risoluta verso Colombo, quando essa è giunta dinanzi a lui e che i suoi occhi si sono incontrati nello sguardo dolce e rassegnato di Colombo, come affascinata le cade ai piedi.)

LARGHETTO ♩ = 76

ROL *del!!*

LARGHETTO ♩ = 76

p

ANA. (turbata)

No, no, non pos_so!

(avvicinandosi ad Anacoana ed afferrandola ferocemente pel braccio)

ROL

Par-la!

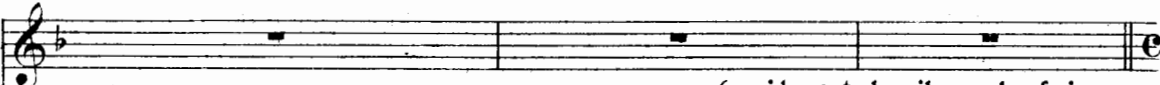
(risoluta)

A

La _ sciami!.. No! no!

ROL

Par-la! par-la!

A 

ROL 

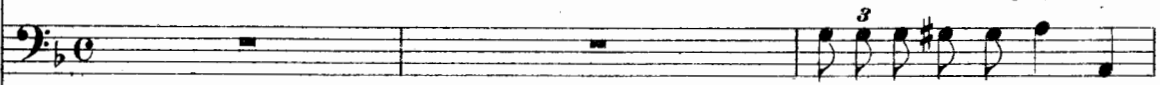
(rapidamente leva il pugnale e ferisce alla gola Anacoana, additandogli Colombo)

Coll'occhio egli l'af-fa-sci-na... ed io l'incanto infrango!..



IGUA. *ALL.^o* (accorrendo presso la madre che cade al suolo)

Ah! O ma-dre! o ma-dre!.. (gli Indiani circondano il cadavere di Anacoana, lo adagiano su di una barella ed entrano nel tempio)

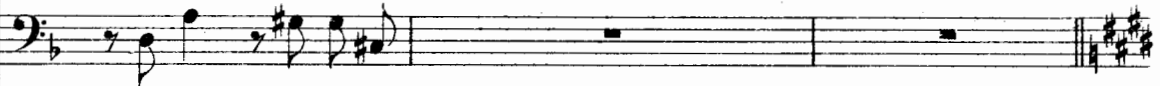
ROL 

ALL.^o *ff* 

p Bacio la sacra inse-gna...

COL. *REC.^{vo}* (a Bobadilla)

Va!..Tu ti danni! In te con-fido! Giu-dica!

ROL 

è il ver... Lo giuro!



ADAGIO

ff

BOB.

Rol - dan, le insegne a te di Cala -

ROL.

Viva il Re di Casti - glia!

B

_tra - va invia Fernan - do Re.

Tenori

f

Vi - va Fernando!

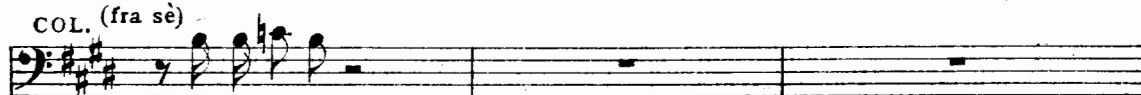
Bassi

f

Vi - va Fernando!

f

COL. (fra sè)



(Son perduto!)

BOB.

(a Colombo)



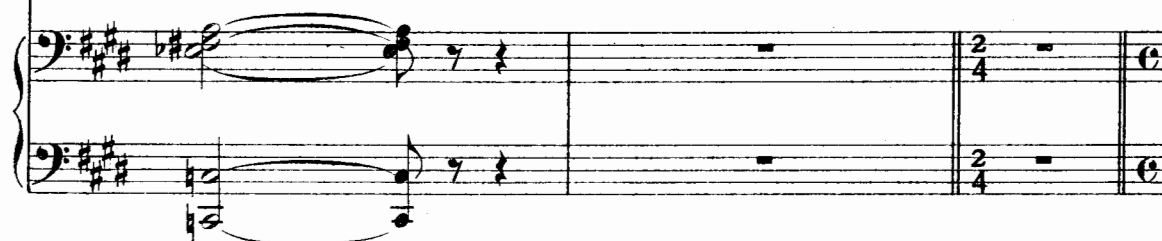
Cri-stoforo Colom-bo..... a te vien tol-to



B



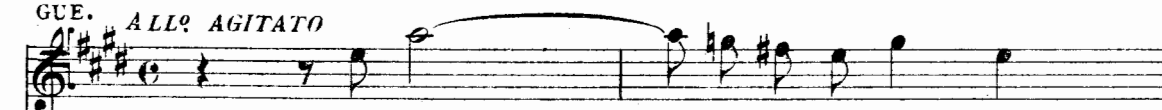
Gra-do, poter e..... mio pri-gio - ne sei!



(alcuni soldati fedeli a Colombo, vedendo due
araldi avvicinarsi colle catene, si scuotono e
si frappongono gridando)

GUE.

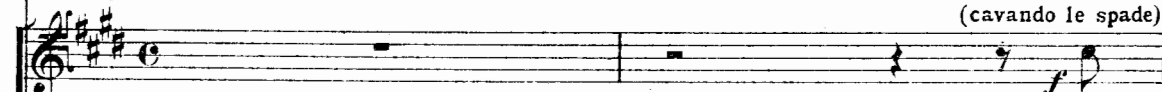
ALL? AGITATO



È or-ri - - - bi-le mi-sfat - to!

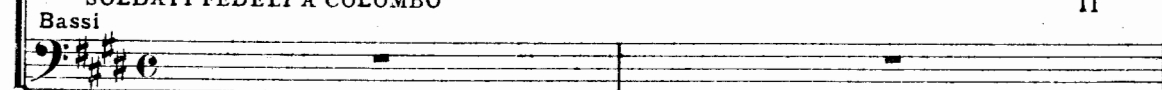
Tenori

(cavando le spade)



SOLDATI FEDELI A COLOMBO

Bassi



ALL? AGITATO ♩ = 144



(cavando la spada)

G

Per San Ja - go, indietro!

par - ri - ci - dio ugua - glia! In -

BOB.

Ri - bel - li!

- die - tro!

Ah, guai a chi lo toc - ca!

Tenori

San - gue cor - ra!..

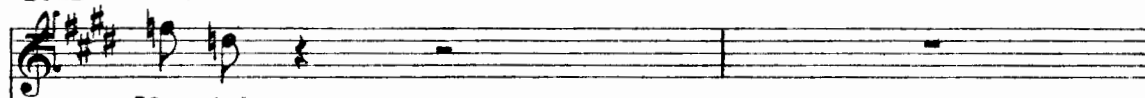
San - gue cor - ra!..

SOLDATI DI BOBADILLA

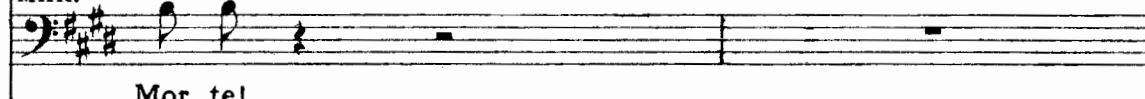
Bassi

San - gue cor - ra!..

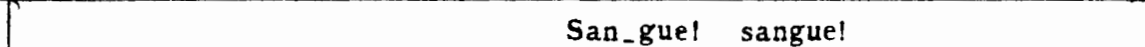
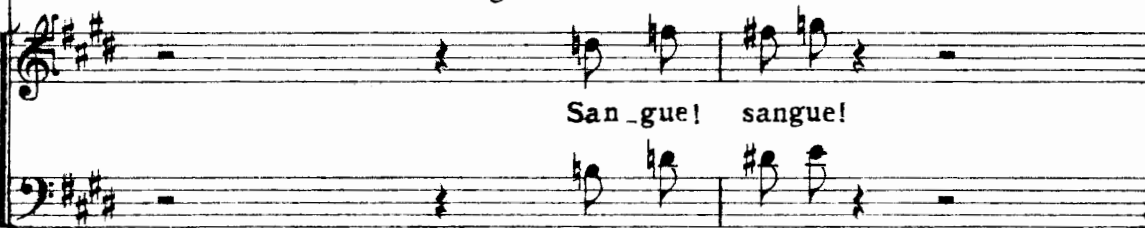
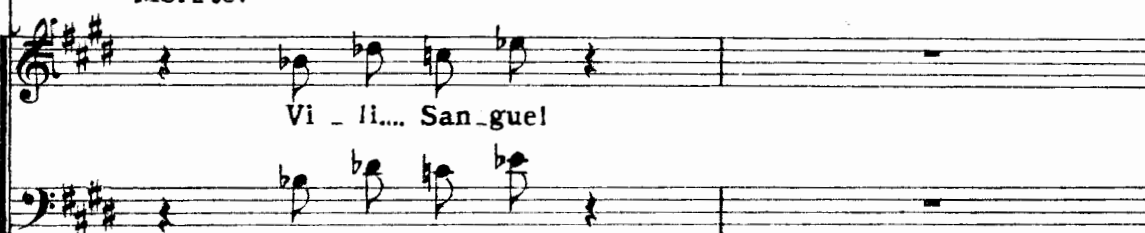
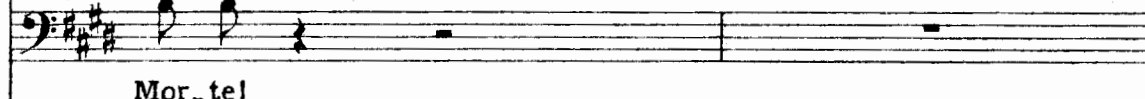
DIAZ



MAR.



ROL.

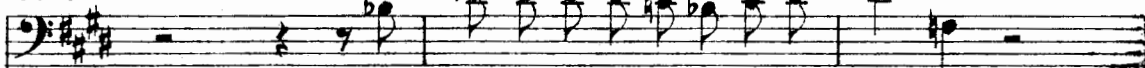


(Le spade si incrociano)

(trae la sua spada e disarma con un colpo Guevara, entrando in mezzo fra i combattenti.)

COL.

(il combattimento cessa)



(getta lontano la sua spada, guarda con supremo
disprezzo Roldano e dice a Bobadilla:)

a piacere

Alle ca - te - ne porgo le mie braccia! Ah! Non

colla parte

LARGHETTO ♩ = 60

Opp.

i o di que - sto

i o di que - sto

LARGHETTO ♩ = 60

pp

san - gue sul mio

san - gue sul mio

fron - - te vuò la crü - en - ta

fron - - te vuò la crü - en - ta

stim - - ma - te! A

stim - - ma - te! A

me le ca - te - - ne che un

me le, ca - te - ne da - te che un

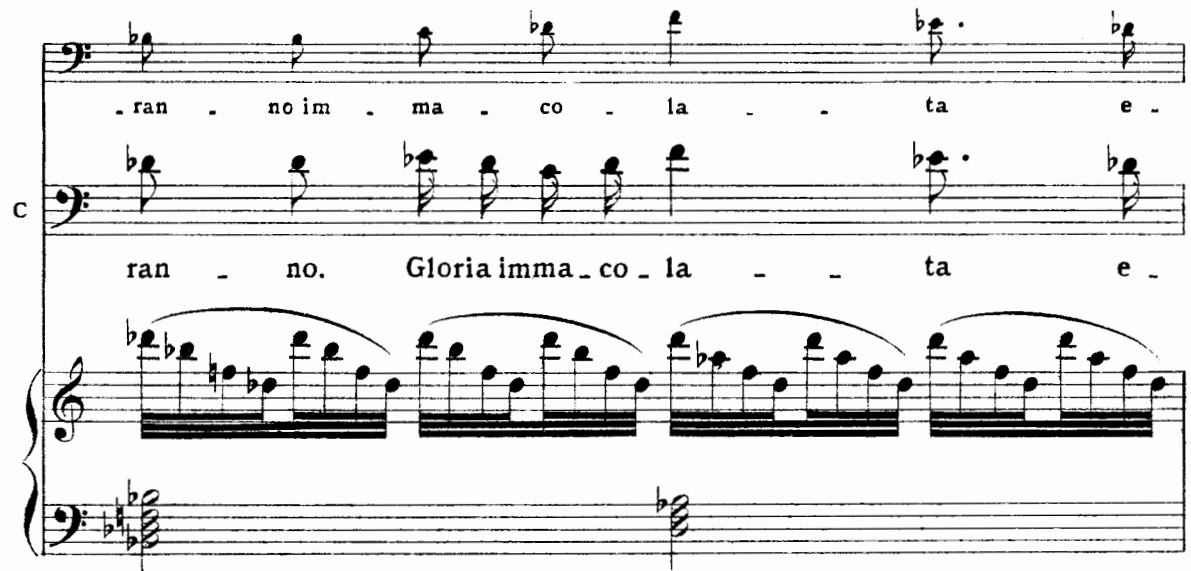
di la glo-ria di Co-lom - bo fa -

c di la glo-ria di Co-lom - bo fa -

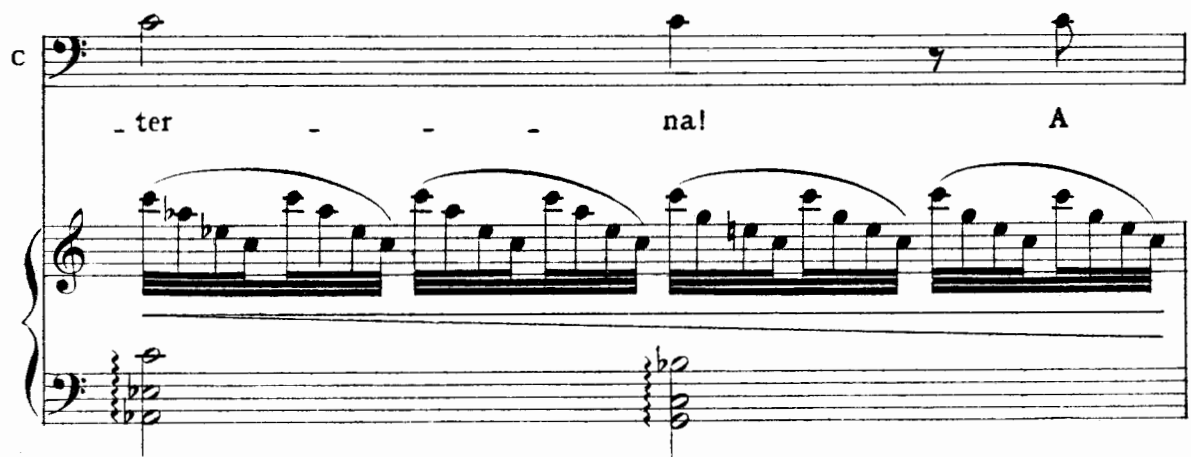


- ran - no im - ma - co - la - ta e -

c - ran - no. Gloria imma-co-la - ta e -



- ter - - - na! A



c

me le ca _

fp

c

_te _ ne! Le ca _ te _ ne, a

p cres.

(A un cenno di Bobadilla, due ufficiali si avvicinano a Colombo e fanno per allacciargli le catene, ma la commozione è più forte di loro e le catene sfuggono loro di mano)

c

me!!!

p f pp

(mette le catene a Colombo, che a fronte alta, solenne, calmo, sta cogli occhi fissi al cielo)

ROL. (raccogliendo le catene)

A me l' onor, pu - sil - li! È u - no stranier!

(Guevara, che è rimasto colla spada nuda, la infrange sul ginocchio, e nasconde il volto fra le mani)

Sop. 1^a (dal tempio) *p*

Giu nel le ca - ve grot - te e nei si -

Sop. 2^a

Tenori (dal tempio) *p*

Giu nel le ca - ve grot - te e nei si -

Bassi

LARGHETTO ♩ = 76

(Attorno al cadavere di Anacoana, dal tempio, si levano mestissime le nenie degli indiani)

- len - zi scendiam là fra le te - ne - bre e fra i

- len - zi scendiam là fra le te - ne - bre e fra i

tu_mu - li!

f

Scen - diam fra mor - ti do_ve l'ombre

tu_mu - li!

f

li - vi_de

f

S'aggi-ra - no invi - si - bi-li nell' a - e -

dim.

f (scende lentamente il sipario)

Ah!.....

Ah!.....

p *f*

re! Ah!..... Ah!.....

f *dim.*

p

Ah!.....

p

..... Ah!.....

p *f* *pp*

EPILOGO

(ANNO 1506)

$\text{♩} = 56$
LARGO
con molta espressione
p

The first system of musical notation for 'EPILOGO'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is common time (C). The tempo is marked 'LARGO' and the metronome is set to 56. The instruction 'con molta espressione' is written above the staff. The first measure starts with a piano (p) dynamic. The melody in the treble clef features a series of eighth and sixteenth notes, with a sixteenth-note triplet in the third measure. The bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system of musical notation. It continues the melody and accompaniment from the first system. The treble clef melody has a long, expressive note in the second measure. The bass clef accompaniment consists of chords and moving lines.

The third system of musical notation. It features a forte (f) dynamic marking in the second measure. The treble clef melody includes a triplet of eighth notes. The bass clef accompaniment continues with chords and moving lines.

The fourth system of musical notation. It continues the musical development with various chordal textures and melodic lines in both staves.

The fifth system of musical notation, the final system on this page. It concludes with a trill (tr) in the bass clef of the final measure. The key signature changes to one sharp (F#) in the final measure.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1: The first system begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

System 2: The second system continues the melodic and harmonic development. The right hand has a more active melodic line, and the left hand maintains a steady accompaniment.

System 3: The third system introduces a *f* (forte) dynamic marking. It features a triplet of eighth notes in the right hand. A double bar line separates this from the next section, which starts with a *pp* (pianissimo) dynamic marking and includes a crescendo leading to a *f* and then a *p* (piano) dynamic.

System 4: The fourth system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The right hand has a very active, rapid melodic line. The left hand has a steady accompaniment. A *pp* marking appears in the middle of the system. The system concludes with an *espress.* (espressivo) marking.

System 5: The fifth system continues the rapid melodic line in the right hand and the accompaniment in the left hand.

System 6: The sixth system concludes the piece with the same melodic and harmonic patterns as the previous system.



SCENA I

A MEDINA DEL CAMPO.

Oratorio reale. La cripta che racchiude i sepolcri dei Re di Castiglia, sotto, nel mezzo, in piena oscurità. - È appena l'alba. -

$\text{♩} = 66$
LARGHETTO

espress.
p

(Entrano Colombo e Guevara. Colombo è vecchio e cadente, Guevara pure è mutato)

GUEVARA

(guardandosi intorno)

De' nostri

affrett. e cres.
a tempo
p
f

G

Re - gi l'ul - ti - ma di - mo - ra è que - sta!...

p
f

(lasciandosi cadere dolorosamente su di una panca)

COLOMBO

A - cu - to il fred - do del - la not - te m'è pe - ne -

pp

GUE. (indicandogli una porta sormontata dallo stemma e dalla corona)

Ve - di?... L'ac - ces - so se - gre - to è

p

PIÙ MOSSO ♩ = 96

-trato in cor!...

G

que - sto che al re - gal pa - laz - zo ad - du - cel!... Ah,

p

G

que - sta è la mia vi - a! Per es - sa al - la Re -

p

G

- gi - - na san - ta per - ver - rò!...

G

COL. (lamentoso) Che sei giun-to a lei di-

espress. M'op-pri - me la stan-chezza!

p

G

- rò!... Che un ul - ti - mo di - si - o ti

G

spin - se ad af-fron - tar la..... lun - ga

Opp.

G
vi - a.... Ve - der - la an - cor!... Le tue

G
cu - pe vi - cen - de le nar - re - rò.... l'o - dio

p

G
fie - ro del mon - do, l'o - blio del Re.... le

p

G
nar - rerò che l'uomo che lar - gi - va un nuovo impe - ro alla sua

p *f' espress.*

G

stir - pe va - ga ra - min - go.... af -

G

- franto... e.... muor..... di fa - me!...

a piacere

Opp.

col canto

COL. *ff*

O..... miseria mi - a!..... Ho d'amarezze piena l'alma!..

ff

col canto

(la luce del giorno comincia a rischiarare gli alti finestroni mandando scintille allegre di luce)

LARGO TRANQUILLO ♩ = 66

pp

G

Lieto pre - sa - gio!... V'è l'au -

G

- ro - ra..... fa scin - til - lar di gai ri -

G

- flessi l'al - te fi - nestre ar - cua - te

G

e..... il fu - ne - bre lo - co par pal - pi -

G

- ta - re ei pu - re nel - la.....

p dolce

G

lu - ce che del Cre - a - to è vi - ta!...

G

Sor - ge il so - le!.....

tr

p

G

ppp

(con estrema tristezza)

COL. *LENTO*

Il sol per me non ha più raggi!... Il

LENTO ♩ = 52

rit. *p* *pp*

Opp.

ge_lo che il cor m'agghiaccia è il ge_lo del - la tom - ba....

per me non ha più can - ti e brez - ze il cie - lo.....

.....O - gni co - sa o - gni co - sa per me per me nel nul - la

c

piom - - ba!... In - va - - no, in - va - - no, o

rit..... *p*

c

dol - ce pri - ma - ve - ra hai ba - ci ed hai i

c

cam - - pi in fio - - - re!.....

c

..... È giun - ta la mia me - sta

C

vi - ta a se - ra. O sol, O sol,.....

ff

C

.....per me non hai luce e ca - lo - re, per me per me non hai..... luce e ca -

rit. *a tempo*

col canto *p* *cres.*

GUE.

(con slancio a Colombo)

PIÙ MOSSO ♩ = 100

Que - st'o - ra

C *Opp.* - lo - re!

PIÙ MOSSO *mf*

G

dol - ce di so - à -

G *ve in can to le me mo rie,*

G *i do lor,..... tut to can cel*

G *la..... M'i ne brio de'*

G *no vi au gel li al*

G

can - - - to..... For - se a - mo an -

G

p accel.

- cor!..... An-cor la vi - - ta è

p

G

cres.

bel - - - la, an-cor la vi - - ta è

cres.

G

f rit.

bel - la! For - se a - mo..... an -

ff

a tempo

G

- co - ra! An - cor la vi - ta è bel -

dim.

(indicando a Colombo la porta che conduce al palazzo reale)

G

- la! Spe - ra!.....

f

(Dal fondo sfilano i frati - ascendono la gradinata che conduce all'altar maggiore ed entrano nel *Chorum*)

G

Spe - ra! la Re - gi - na ri - ve -

G

- drò..... Spe -

f

G

(esce)

ra!..... Spe - ra!

MAESTOSO

f *ff*

SCENA II

COL.

(scoraggiato)

ALLEGRO

Perchè non

ff *ff*

C

pos _ so le memo _ rie an _ ti _ che cacciar..... dal mio cor?....

(Alcuni frati dal Chorum scendono nella Cripta - La Cripta si illumina - Si vedono in lungo ordine i sepolcri dei Re di Castiglia - Nel mezzo, sul davanti, un feretro posato sopra un catafalco coperto di fiori. Avanti sopra un *faldistorium* vi è il manto regale, e sopra un cuscino la corona e lo scettro.)

LARGO $\text{♩} = 58$

pp

COL.

I FRATI (dal Chorum)
Bassi

p

È il canto della morte!..

Requiem eternam dona eis Domine

(Giovani Villanelle entrano nella chiesa cariche di fiori che depongono nella Cripta)

(inginocchiandosi)

O pace! O calma!

et lux perpe-tua lu-ce-at e-is.

pp

Sop.

Cont.

VILLANELLE

p

1 FRATI *ppp* La-crime e fio - ri, e pre - ghiera e rimpian - ti qui spar -

Re - - qui - em e - - ter - - nam

con espress.

- gia-mo. Or tu ti béi a più su - bli - mi can - ti! Noi pre -

do - na e - is Do - mi-ne

cres. e animando

Or hai per re - - gno le in - fi - ni - te su -

- go - re. Or hai per re - gno le in - fi -

lu - - - ce - at e - - - is.

cres. e animando

- per - - - ne bian - - che au -

- ni - - te su - per - - ne au - -

Re - qui - em e - ter - nam do - na e - is

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The vocal parts have lyrics in Italian. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and a triplet in the bass line.

f *dim.*
- ro - re. Qui sol re - gi - na hai del cuo - re gli

f *dim.*
- ro - re. Qui sol re - gi - na hai del cuo - re gli

f *dim.*
Do - - - mi - ne!

The second system continues the musical score. It includes dynamic markings of *f* (forte) and *dim.* (diminuendo). The vocal parts have lyrics in Italian. The piano accompaniment continues with complex textures, including a triplet in the bass line.

ff *dim.*

The third system of the musical score features a piano accompaniment with a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a *dim.* (diminuendo) instruction. The piano part consists of four measures of chords, each with a sixteenth-note figure. The vocal parts are not present in this system.

(commosso)

Ma

stra - zi e dei pra - ti le vio - le!

stra - zi e dei pra - ti le vio - le! (i Frati escono lentamente)

Re - quiem e - ter - nam!

pp

UNA FANCIULLA

La pia Re - gi - na!

chi pian - ge - te voi?

FAN.

Da tre gior - ni se -

No... non è ver!... La pia Regina hai detto?...

ff *pp*

FAN. *pol - ta qui ri - po - sa I - sa - bel - la Re - gi - na di Ca -*

(le villanelle si allontanano)

FAN. *- sti - glia!*

COL. *(con immenso scoppio di dolore)*

Di mia fortu - na l'a - stro qui s'è spento!..

(entra Guevara lacrimoso e accorre a Colombo che si abbandona nelle sue braccia)

C *... La mia vita finisce a questa tom - ba!...*

dim

(atterrito vedendo Colombo guardarlo stranamente)

GUE.

ALLEGRO ♩ = 132

Per - chè co - sì mi guar - di?..

COL. (delirando) Cu-po è il tuo

Chi sei tu?

ANDANTE Recitativo

sguardo... Tu più non mi ravvi - si?..

Io già ti vi - di un dì!...

ANDANTE

col canto

(cercando di ricordare)

(allontanandosi da Guevara)

C

Sei il mio Genio!.. *ALL.^o AGITATO*

p *f* *p* *f*

C

Ancor mi ten-ti?... Ancora m'addi-ti il

GUE.

Ah mi si spezza il cuo-re!

ma-re?... Il ma-re!... Il ma-

p *ff* *p*

LARGHETTO ♩ = 60

C

- re! È il mar..... che ba-gna la più bella

ff *pp*

LARGHETTO

GUE.

Ohimè! Non m'ode più!

spiag - gia da Dio cre - a - ta! E

pp

6 6 6 6 6 6

là... è là..Sull'o - riz - zon - te ar - di - ta e

6 6 6 6 6 6

bian - ca fre - - - me nel cie - - - lo Ge - no - va su -

cres. molto *f* *rit. molto* *ten.*

a tempo

- per - - - ba!..

ff *a tempo*

6 6 6 6 6 6

pp *Opp.* *3*

Un pro - fu - mo d'a - ran - - ci l'au - ra o -

pp *espressivo* *6* *3*

3

- lez - - za e pol - ve d'or.....

3

..... stil - la - no i rai del so - - -

f (rimane come assorto in una dolcissima visione)

- le!...

C

AND.^{te} MAESTOSO

Pas_sano in lun - ga

mf

GUE.

In te ri -

fi_la... Ec.co il cor - te - o!... È il Ta - la - ve - ra!...

G

_tor_na...

A - scola!... Le gri - da son d'una

f

C

tur - ba violen - ta!... Chia - man men - zo - gna il ve - ro!...

Ta-ci!

accel.

Io fango ho sulla fron - te e sulle ve - sti mi - - -

ff

- - - ei

a tempo

p

Passa il cor - te - o... Co - me spet - tri

GUA.

Ah! vie - ni! vie - ni! al sole al so - le vie - ni!..... Al

pas - sano!...

cres.

PIÙ MOSSO $\text{♩} = 100$

G

so - - - le, al so - - -

PIÙ MOSSO

f

G

- le! al suo ri - - -

G

- so..... di - vi - no che

ff

G

tra - - - sfor - - - ma o - gni

G

co - sa a te d'in - tor -

(abbraccia Colombo e cerca di condurlo fuori al sole)

G

- no... Ah vie - ni! vien!

COL.

U - no spet - tro m'af -

G

Son i - o! *Opp.* *rit.*

C

- fer - ra?.. Mi vie - ti la mia glo - ria?..

C

ANDANTE $\bullet = 72$ *pp* Guarda! L'o - ce - a - no mè d'in -

c

- tor - no!.. Ho con me Di - o!.. Al-le

c

ve - le!.. al-le ve - le!.. Er-gi i gabbioz - zi!.. (si arresta, - si fa triste)

c

O-di!.. Chi piange?.. O - ve ne spinge il ven - to? u-no mi

c

chie-de! O - ve ne me-na l'on - da? un al-tro...

c

e ri - de!.. *Più mosso*

f *ff*

c

Ai li - di del-la glo - ria!

a piacere

c

Sta sul-la pro-ra rit - to il ge - nio

c

mi - o!.. A ponen - te le pro - re!..

ff *pp*

p U-di-te il vo-lo dei nuovi au-gel-li!..

pp LARGO ♩ = 60

Si sco-lo-ran l'on-de al ba-cio del-la

ter-ra che s'av-vi-ci-na!..

(agitando trionfalmente la destra come se sventolasse il vessillo)

f A me il ves-sil-lo ver-de di Ca-sti-glia!..

(un grido di orrore gli esce dal petto e fa atto di gettar lungi da sè il vessillo.)

ALLEGRO

C

Ohimè!.. Lor - do è di san-gue?

ff *f*

C

È tut-to sangue il suol!.. Sol - chi di san-gue è il nuo-vo li - do!...

C

Un uom sog - ghigna!.. Mi s'av - vi - ci - na... e i

ff

C

cep - pi ai pol - si strin - - ge!..

(esce in un lungo scoppio di pianto e ri-torna in sè)

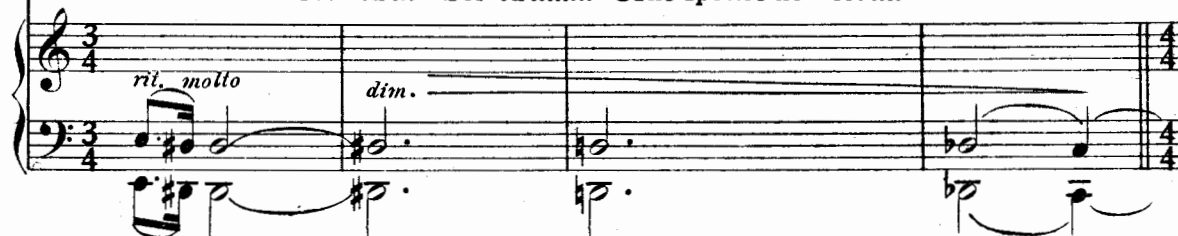
ff



(vacillante appoggiandosi a
Guevara va ad inginocchiarsi
sì avanti alla tomba di I.
sabella)

COL. (guardandosi attorno)

Sei tu?.. Sei tu!..... U-no spettro non sei?...



(Colombo prega)

(interrotto il pregare, accenna a Guevara di avvicinarsi)



LARGHETTO FUNEBRE ♩ = 56

COL. (con voce fioca)

M'odi! L'estrema è que-sta

o - ra del - la mia

LARGHETTO FUNEBRE ♩ = 56



c

vi - ta; la mi - a carrie - ra me - sta... e la mia

c

vi - a... è fi - ni - ta. Fin..... le me - mo - rie in -

f *p espress.*

c

- frante ... muo - ion del di che fu...

c

que - sto è il supre - mo i stan - te... in cui non s'ò - dia

C

più... Incui o_gni do_lo_re ha

ff

C

ten. fi_ne, ed o_gni pian_to e l'uom... cha affanna e

col canto

C

muo_re... già si tra_mu_ta in san_to...

f *pp*

(con suprema dolcezza)

C

Tu den_tro al_la mia fos_sa, ri -

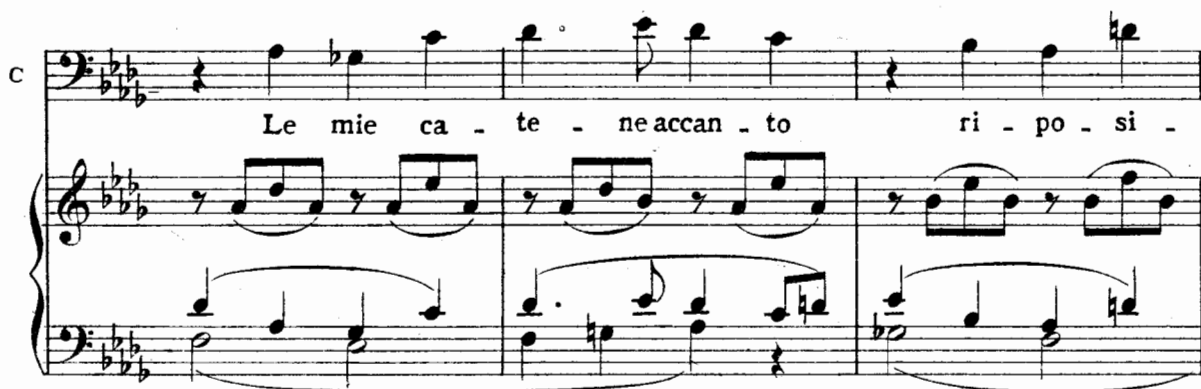
rit..... *p*

c 

- cor - do di mie pe - - ne,..... sul - le mie ge - li -

c 

- de os - sa por - rai le mie ca - te - ne.

c 

Le mie ca - te - ne accan - to ri - po - si -

c 

- no al mio cuo - re, co - sì sia e -

ten. *ten.* *affrett.*

f *col canto* *affrett.*

- ter - - no il pian - to, e - ter - no il mio do - lo - re, e -

rit. *a tempo* *rit.*

dim. e rit. *p*

- ter - no, e - ter - - no il mio do - lo - - -

GUE. *a tempo*

O ciel! l'occhio s'in - te - ne - bra.... t'obbedi - rò!..

- re. Lo voglio...

p *cres.* *fp*

(Colombo vacilla e cade sull'inginocchiatoio e vi rimane chino balbettando preghiere,
poi si alza vacillante avvicinandosi alla tomba di Isabella e la bacia)

(con voce morente)

MOLTO LARGO

pp

ppp

i 2^{da}

Si -

sempre allargando il tempo fino alla morte

a piacere

Ottav.

- gno-re, nell'e-stre-ma ago-ni-a nell'ul-ti-mo do-lo-re a voi... l'a-ni-ma

(vacilla e cade trascinando nella sua caduta il manto, e vi cade sopra. La corona e lo scettro gli ruzzolano a' piedi e Colombo spira, le braccia in croce, steso sul manto reale. Guevara, che è accorso, gli pone una mano sul cuore, poi erompe in un singhiozzo e gli si inginocchia vicino a pregare)

mi-a!..

ppp

glissando

(Cala lentamente la tela)

MAESTOSO ♩ = 66

pp *cres. sempre sino alla fine*

cres.

ff

fff

fff

